

*Zelene vse moje obleke so
Grün sind alle meine Kleider
Zelené je všechno moje oblečení*



***Naša drevesa eTwinning Unsere eTwinning-Bäume
Naše eTwinningové stromy***

*Základní škola Přimda, Česká republika/Tschechische Republik
Neue Mittelschule Weitensfeld, Österreich//Austrija
Osnovna šola Idrija, Slovenija/Slowenien
Osnovna šola Cerklno, Slovenija/Slowenien*

1.

OBJEMI DREVO UMARME DEN BAUM OBJEMI STROM



*Ana Deja, Marjanca, Anamarija, Manja, Maja, Ema
und Brina aus Cerklno, Slowenien*



Die Schüler aus Přimda, Tschechische Republik

*Umarme den Baum,
dann gibst du dem Glück einen Raum!*

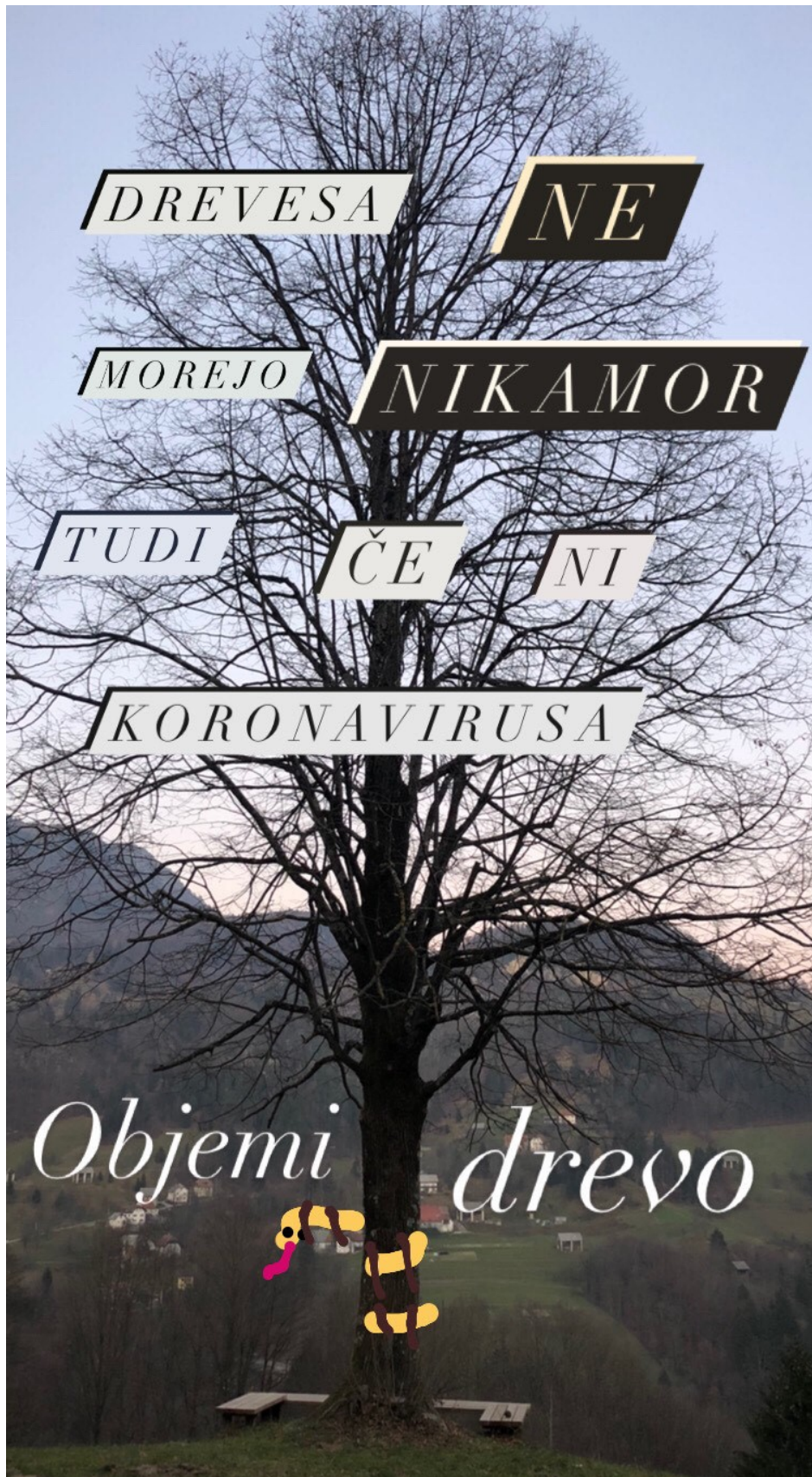


Cornelia und Anna aus Weitensfeld, Österreich

Umarme den Baum, das ist ein Traum!



Johannes und Lukas aus Weitensfeld, Österreich



DREVESA *NE*

MOREJO *NIKAMOR*

TUDI *ČE* *NI*

KORONAVIRUSA

Objemi drevo

Maja aus Cerkno, Slowenien

OBJEMI DREVO



V naravi drevesa so,
edina kisik nam dajejo,
ko na sprehod v naravo
odidemo,
nam nasmeh na lica
pričarajo.

Zato vsi skupaj z drevesi
se sprijateljite,
v Cerknjo pohitite
in jih objemite ter
v našo naravo se zazrite.

Klara aus Cerknjo, Slowenien



obejmi strom

Vytváří nám kyslík, který každý potřebujeme k dýchání. Jediný strom tak dokáže vyprodukovat denní dostatek kyslíku pro dva lidi. Zahřejí, když je třeba. ... Stromy poskytují domov a obživu až tisícům živočišných druhů.

Jsou zdrojem potravy. Každý milujeme čerstvé ovoce - je výborné, zdravé a zasytí.

Oáza klidu. Je změřeno, že redukují hluk z okolí až o 50%

Díky svým větvím a listům tvoří přírodní bariéru větru a redukují jeho účinky o 20 až 50%.



Péta aus Přimda, Tschechische Republik



Matěj aus Přimda, Tschechische Republik

2.

DREUESA DIE BÄUME STROMY



Matěj aus Přimda, Tschechische Republik

die Linde - lipa - lípa

*Lípa
Listy jako srdce má,
na dobrý čaj
nám květy
dá.*

*Lucka aus Přimda,
Tschechische Republik*

Tam sredi travnika stara lipa stoji.

*Njene korenine, mogočno deblo,
razpihane veje in liste*

še vedno nekaj pokonci drži.

*Dišeči cvetovi niso le paša za čebele in oči,
njihov zdravilni učinek tudi iz lonca lepo
zadiši.*

Jakob aus Cerklno, Slowenien



die Kirsche - češnja - třešeň

Češnja

rodi češnje.

Pozimi jo zasneži.

Tedaj rada bi jedla -

češnje.

Třešeň

Na jaře krásná,

s bílými květy.

Má chutné červené

plody.

Julija T. aus Cerkno, Slowenien

Lucka aus Přimda, Tschechische Republik



Špela aus Cerkno, Slowenien

die Eiche - hrast - dub

Hrast

ima želode.

*Masti se reverica
z njim, včasih ptica.*

Jesen

Dub

*Vysoký strom
s krásným tvarem listů,
má zvláštní plody
žaludy.*

Jan aus Cerkno, Slowenien

Lucka aus Přimda, Tschechische Republik



Silvan aus Weitensfeld, Österreich

der Apfelbaum - jablana - jabloň

Jablana

stara, osamljena

na travniku raste.

Njena jabolka so sočna.

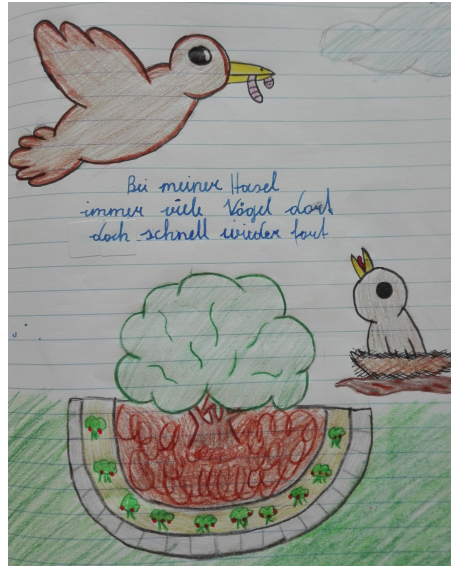
Raj.

Klara R. aus Cerklno, Slowenien



Michelle, Lukas und Anna aus Weitensfeld, Österreich

die Hasel - leska - liska



Tobias aus Weitensfeld, Österreich



Max aus Weitensfeld, Österreich

der Pfirsichbaum - breskev - broskvoň

Breskev
na vrhu
že dela cvetove.
Breskve bom jedla poleti.
Sočnost.



Zoja aus Cerklno, Slowenien

der Kastanienbaum - kostanj - kaštan

Kostanj

*divji, mogočni
seno dela in diši.*

V jeseni zorijo plodovi.

Veličastnost.

Kaštan

Strom s velkou korunou

obohacenou úrodou

s malými zelenými

ostny.

Kristina aus Cerklno, Slowenien

Lucka aus Přimda, Tschechische Republik



3.

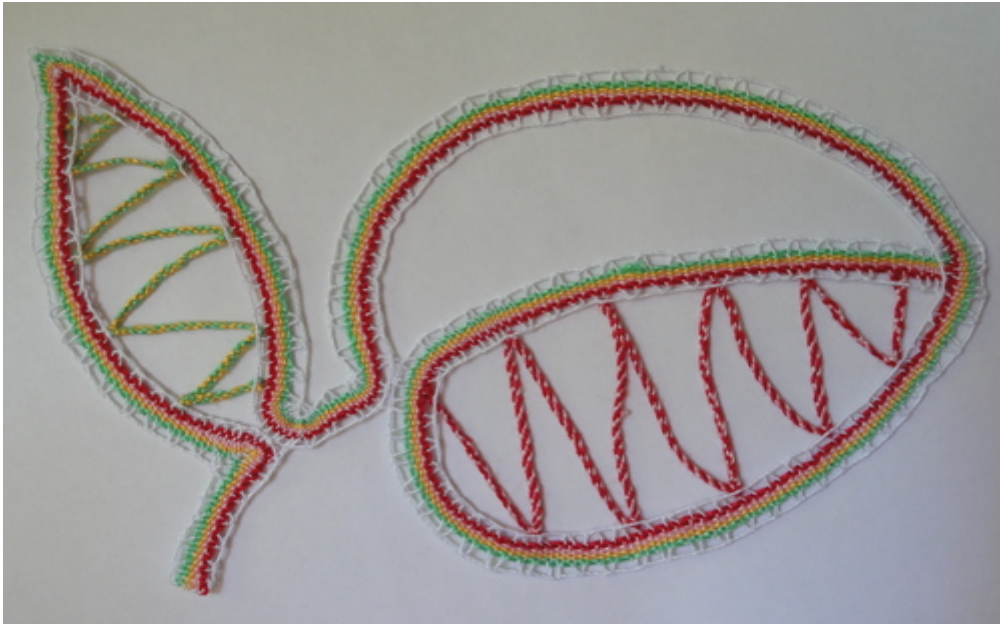
FRÜCHTE - SADJEŽI - PLODY



Lara aus Cerklno, Slowenien

die Pflaume - sliva / češplja

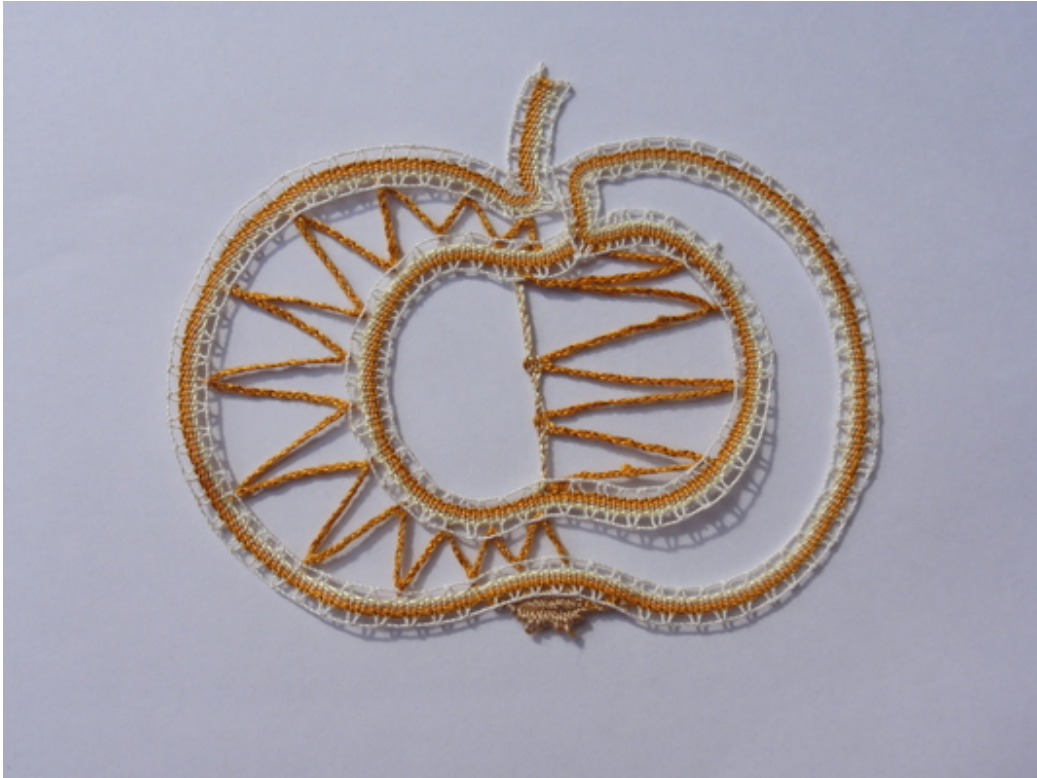
- švestka



Maja aus Cerklno, Slowenien



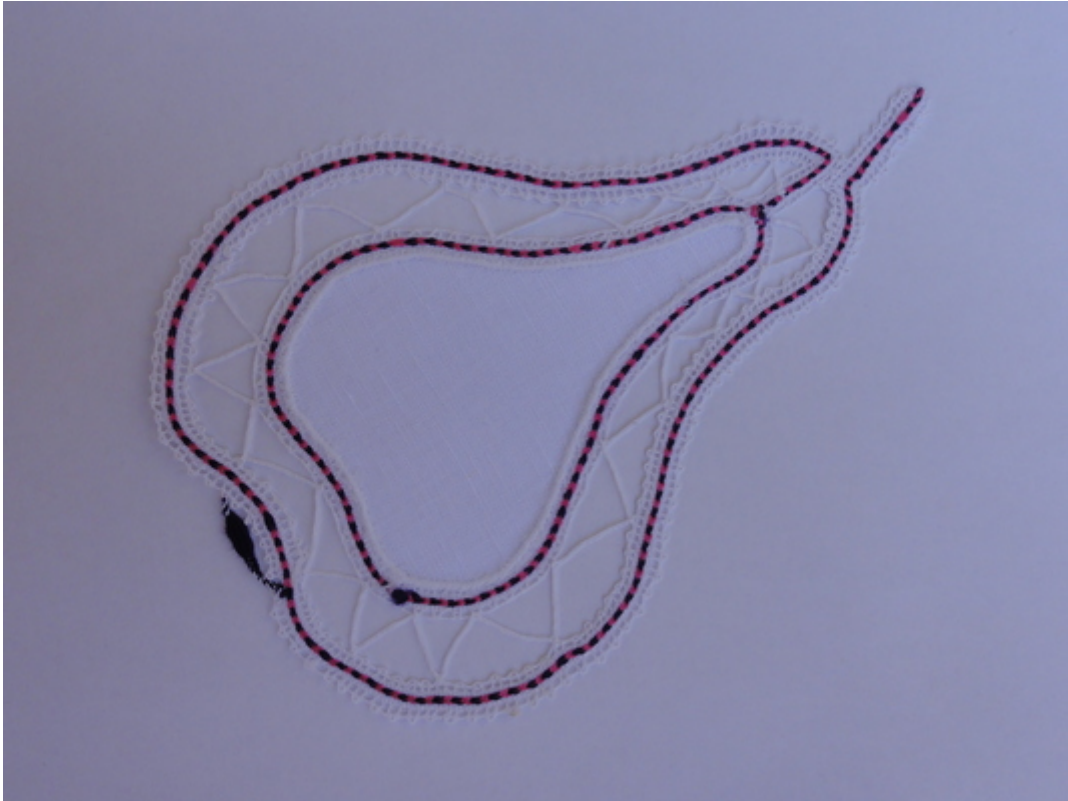
der Apfel - jabolko - jablko



Nika aus Cerklno, Slowenien



die Birne - hruška - hruška



Nika aus Cerklno, Slowenien



die Birne - hruška - hruška



Jindra aus Přimda, Tschechien



4.

DREVO - SLOVARČEK
DER BAUM - GLOSSAR
STROMY - SLOVNÍČEK



Lucija Julija aus Cerklno, Slowenien

| <i>Deutsch</i> | <i>Slowenisch - Slovenščina</i> | <i>Tschechisch - Čeština</i> |
|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| <i>die Ulme</i> | <i>brest</i> | <i>jilm</i> |
| <i>die Fichte</i> | <i>smreka</i> | <i>smrk</i> |
| <i>die Birke</i> | <i>breza</i> | <i>bříza</i> |
| <i>die Buche</i> | <i>bukev</i> | <i>buk</i> |
| <i>die Rosskastanie</i> | <i>divji kostanj</i> | <i>jírovec madal (koňský kaštan)</i> |
| <i>die Kastanie</i> | <i>kostanj</i> | <i>kaštan</i> |
| <i>der Ahorn</i> | <i>javor</i> | <i>javor</i> |
| <i>die Kiefer</i> | <i>bor/bonovec</i> | <i>borovice</i> |
| <i>die Esche</i> | <i>jesen</i> | <i>jasan</i> |
| <i>die Erle</i> | <i>jelša</i> | <i>olše</i> |
| <i>der Goldregen</i> | <i>nagnoj, zlati dež</i> | <i>štědrěnec (zlatý déšť)</i> |
| <i>die Haselnuss/die Hasel</i> | <i>leska</i> | <i>líška</i> |
| <i>der Wacholder</i> | <i>brin</i> | <i>jalovec</i> |
| <i>die Linde</i> | <i>lipa</i> | <i>lípa</i> |
| <i>die Lärche</i> | <i>macesen</i> | <i>modřín</i> |

| | | |
|-------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| die Flagebutte | šipek | šipek |
| die Espe | trepetlika | osika |
| die Weide | vrba | vrba |
| die Eberesche | jerebika | jeřáb |
| die Eiche | hrast | dub |
| der Sanddorn | nakitovec | santal |
| die Tanne | jelka/hoja | jedle |
| die Zeder | cedra | cedr |
| die Zwetschke | sliva | švestka |
| die Marille | marelica | meruňka |
| die japanische Zierkirsche | japonska okrasna češnja | sakura (japonská třešeň) |
| die Olive | oljka | olivovník |
| die Pappel | topol | topol |
| die Feige | figa | fikovník |
| die Weide | vrba žalujka | vrba |
| die Edelpflaume | ringlo | slivoň bluma |

| | | |
|---------------------------------------|---------------------|-------------------------------|
| <i>der Lorbeerstrauch</i> | <i>lovorikovec</i> | <i>vavřín</i> |
| <i>die Kirsche</i> | <i>česnja</i> | <i>třešeň</i> |
| <i>die Magnolie</i> | <i>magnolija</i> | <i>magnolie</i> |
| <i>der Pfirsichbaum</i> | <i>breskev</i> | <i>broskvoň</i> |
| <i>die Japanische Birne</i> | <i>naši/nashi</i> | <i>nashi</i> |
| <i>der Apfelbaum</i> | <i>jablana</i> | <i>jabloň</i> |
| <i>die Wildkirsche</i> | <i>divja česnja</i> | <i>třešeň ptačí</i> |
| <i>der Birnbaum</i> | <i>hruška</i> | <i>hrušeň</i> |
| <i>der Nussbaum</i> | <i>oreh</i> | <i>ořešák</i> |
| <i>die Stechpalme</i> | <i>bodika</i> | <i>cesmína</i> |
| <i>die Zypresse</i> | <i>cipresa</i> | <i>cypřiš</i> |
| <i>die Hainbuche</i> | <i>gaber</i> | <i>habr</i> |
| <i>die Blutbuche</i> | <i>ndeča bukev</i> | <i>buk lesní červenolistý</i> |
| <i>der Kakibaum</i> | <i>kaki</i> | <i>tomel japonský (kaki)</i> |
| <i>der Maulbeerbaum</i> | <i>murva</i> | <i>morušovník</i> |
| <i>die Indianerbanane/Asimina</i> | <i>asimina</i> | <i>mudoul trojlaločný</i> |

| | | |
|----------------|-------------|-----------|
| die Eibe | tis | tis |
| der Wacholder | brin | jalovec |
| die Weißdorne | glog | hloh |
| der Schlehdorn | črni trn | trnka |
| der Sanddorn | rakitovec | rakytnik |
| der Tulpenbaum | tulipanovec | liliovnik |



Beno aus Cerklno, Slowenien

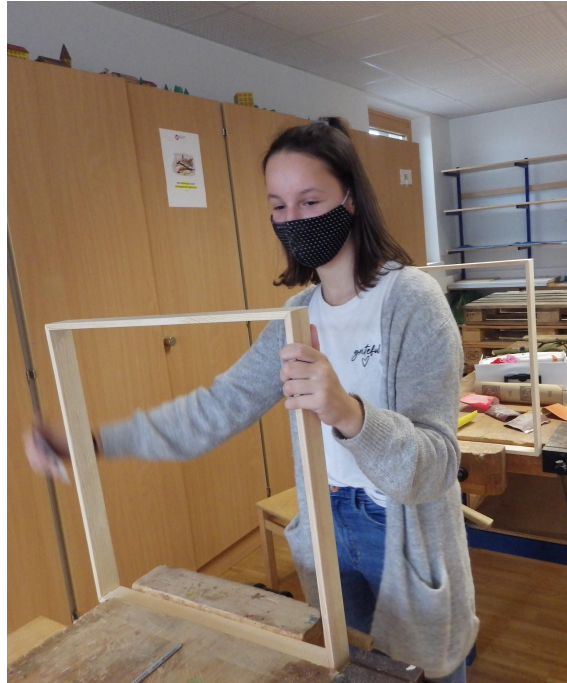
5.

BAUM IM RAUM STROM & MÍSTNOSTI DREVO & PROSTORU



Die Schüler aus Weitensfeld, Österreich

Holzrahmen für eine Garderobe mit Treibhölzern werden vorbereitet



Elena und Doreen aus Weitensfeld, Österreich

Lindenholzkassetten für unsere Baumelfchen



Cornelia, Elena und Sabrina aus Weitensfeld mit ihren
Lindenholzkassetten



Markus aus Weitensfeld mit seiner Lindenholzkassette

*natürlich
aus Lindenholz
soll Glück bringen
ein Dank an meine Mama
Muttertagsgeschenk*

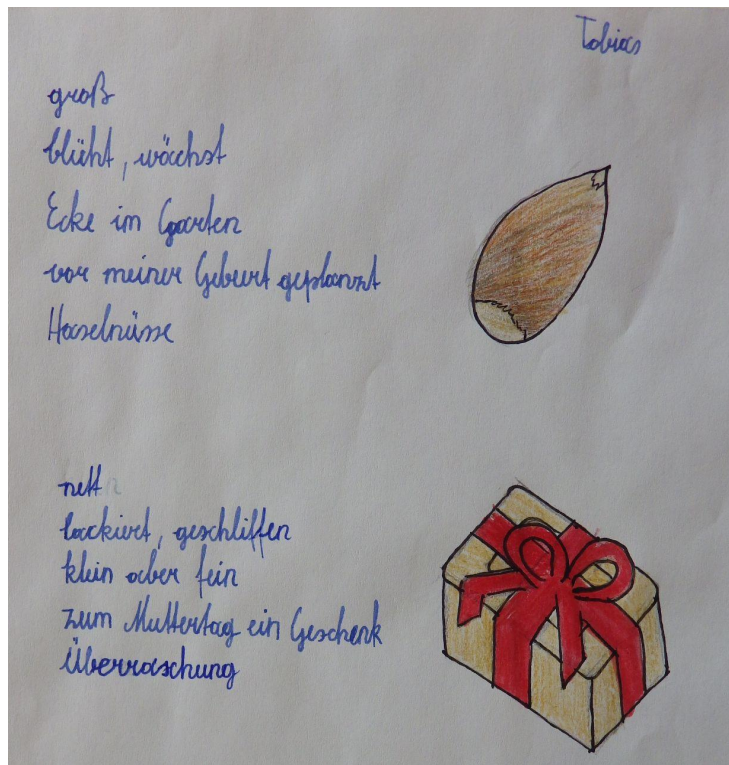


*Lisa, Larissa und Anna aus Weitensfeld mit ihren
Lindenholzkassetten*





Michelle aus Weitensfeld mit ihrer Lindenholzkassette



und ein Elfchen für die Kassette
von Tobias aus Weitensfeld

Zirbe

mein Lieblingsbaum

unglaublich guter Geruch

ein wunderschöner großer Baum

wunderbar

Schachtel

klein, rechteckig

Nachttisch im Zimmer

in der Schule gemacht

wunderschön



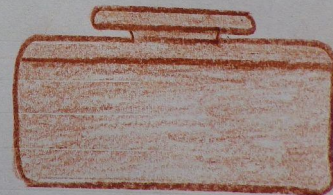
verfasst von Lena aus Weitensfeld

Doreen



Liebingsbaum
Grün
wächst, gedeiht
Grenze vom Grundstück
in meinem Geburtsjahr gepflanzt
Liebingsbaum

Schmuckschachtel
Schächtelchen
klein, eckig
Zimmer, zu Hause
in der Schule gemacht
Schmuckschachtel



verfasst von Doreen aus Weitensfeld



Lindenholzkassetten

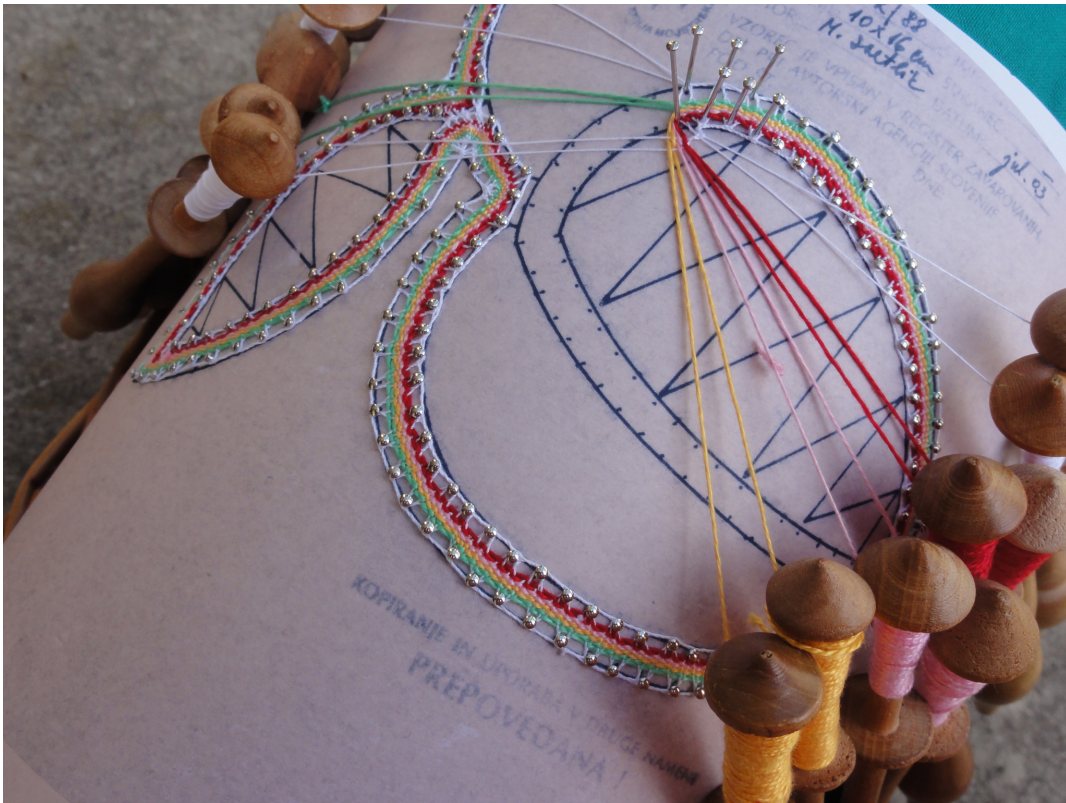
von Lena und Doreen aus Weitensfeld



Tomáš aus Přimda, Tschechien



Anička aus Přimda, Tschechien



Holz-Klöppl von Maja aus Cerkno, Slowenien



*Mosaik "Wachsender Baum" in der Grundschule
Cerkno, Slowenien*

6.

PŘÍSLOVÍ a RČENÍ PREGOVORI IN FRAZEMI SPRICHWÖRTER UND REDEWENDUNGEN



Maya Marina aus Cerklno, Slowenien

Žádný strom neroste do nebe.

*

*Z jediného stromu lze udělat milion zápalek, jedinou
zápalkou lze zničit milion stromů.*

*

Jak se do lesa volá, tak se z lesa ozývá.



Lucinka aus Přimda, Tschechien

Potrpljenje je boljše kot medena hruška.

*

Z njim ni dobro češenj zobati.

*

Iti po kostanj v žerjavico.



Maja und Nika aus Cerkno, Slowenien

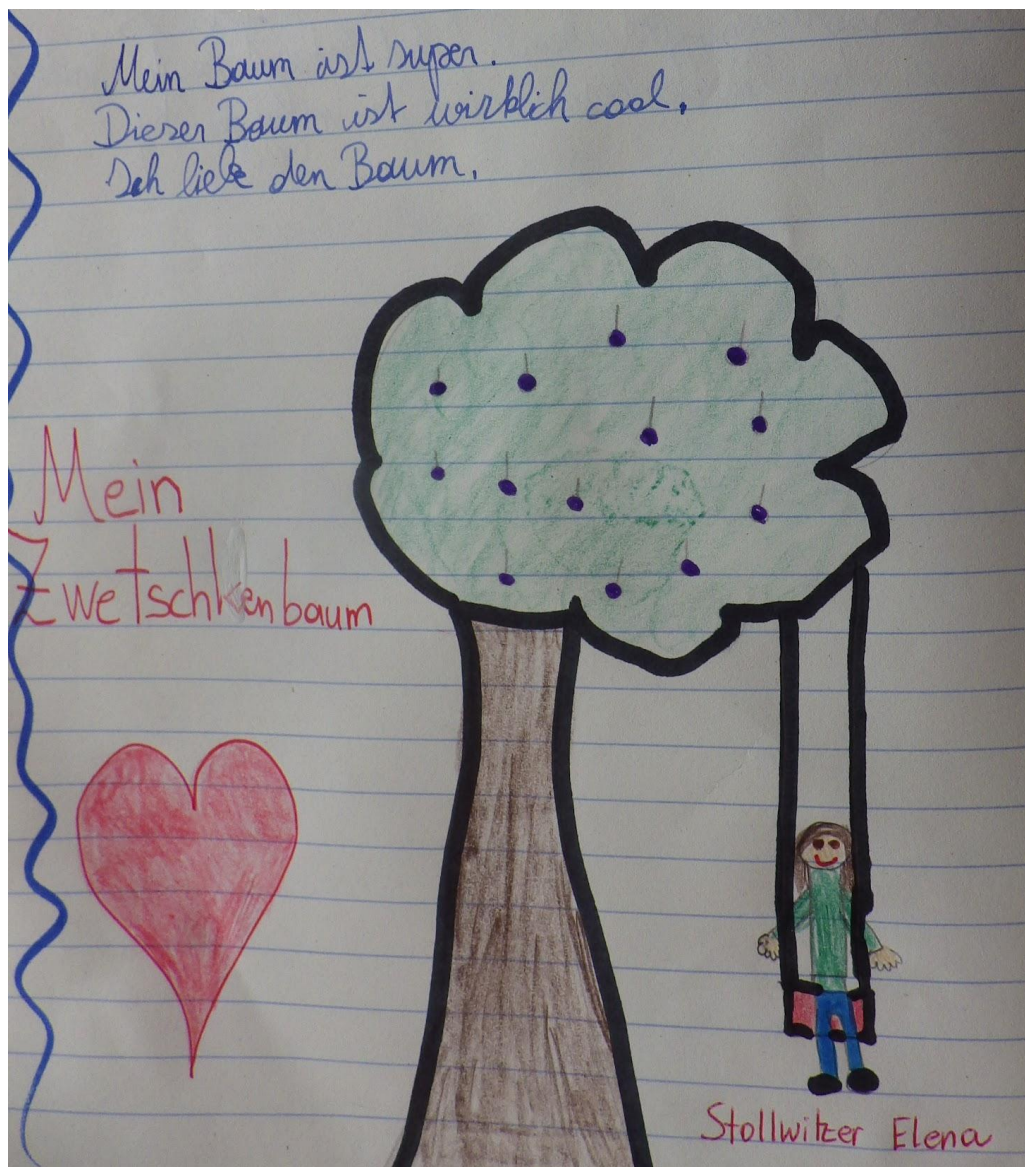
Höhe Bäume fangen viel Wind.

*

Durch wiederholte Streiche fällt auch die größte Eiche.

*

Aus dem gleichen Holz geschnitzt sein.



Elena aus Weitensfeld, Österreich

7.

IM KELTISCHEN BAUMKREIS U KEELTSKEM DREUESNEM KROGU, U KEELTSKÉM KRUTHEU STROMŮ



Kevin aus Weitensfeld, Österreich

„Bäume sind Gedichte, die die Erde in den Himmel schreibt.“ — Khalil Gibran

Die Verbundenheit von Mensch und Baum

Zwischen der wohl mächtigsten Pflanze der Erde - dem Baum und den Menschen besteht eine tiefe Verbundenheit. Schon in der Bibel erfüllten Bäume eine wichtige Rolle. Der Baum des Lebens symbolisiert die Fülle des Paradieses und ist zugleich Baum der Erkenntnis von Gut und Böse. Er verlockt mit seinen Früchten.

Das Keltische Volk war sehr naturverbunden und sah sich selbst als Teil der Natur.

Im Keltischen Baumkreis werden dem Geburtsdatum Bäume mit bestimmten Eigenschaften zugeordnet.

Zeder - Das Mysterium - Elena, Jan, Doreen, Julija

Kiefer - Die Geduld - Kevin

Weide - Die Vitalität - Markus, Tobias

Haselnuss - Die Wahrheit - Max

Eberesche - Die Lebensfreude - Larissa, Nico, Christian, Sabrina

Nussbaum - Die Leidenschaft - Cornelia, Elena

Esche - Die Energie - Lena

Feige - Die Empfindsamkeit - Johannes, Lukas

Apfelbaum - Die Liebe - Anna, Lukas K., Michelle

Ulme - Das Erwachen - Marcel, Manuel

Pappel - Die Selbsterkenntnis - Maximilian, Lisa, Božo

Kastanie - Die Offenheit - Marco

Eiche - Die robuste Natur - Silvan



Silvan aus Weitensfeld, Österreich